

«تورک یوردی» نىك آتونلارینه هدییه اولدوق تقدیم
ایده هیکى رساله و کتابلرک آداری و مندرجه لری قیاغک
اویغینی و دردوخی صحیفه لریمه باصبلتمشدر .

تورک یوردی

ناشری : تورک یوردی
مدیری : آق چوره اوغلی یوسف

ییل ۱۳۳۲ صای ۱۱ : آغستوس ۱۳۳۲ ییل ۵ جلد ۱۰ صای ۱۱۵

هضم ایتدیرمک واونی چوجوقلرک احوال روحیهلرینه واقف برحاله کتیرمک هر حالده غیر ممکن برشیدر .

انسانک کوچوککی نسبتده تربیه سی نازک و مهمدر . مسلك و صنعتک روحنه غیر واقف اللرده سونن او قادار چوق چوجوقلرمن واردرکه ، کوچلکده و کنجلکده آلدینی قسا روحی و بدنی اعتبارلری اراده سیله قیرمایه مقتدر اولمایانلر ابدیاً او مضر اعتبارلرک نتایجنی طاشیمغه محکومدرلر . وبوندن برنجی درجه ده ، شهبه سز اونک کنجلکنی و چوجوقلغنی تربیه ایدنلر ابوین و مکتب مسئولدرلر .

کوچوکلرک روحلری و بدنلری داها نارین و سریع التاثر اولق اعتباریه اونلرک تربیه سنی درعه ده ایده جکلرک هر حالده چوق بویوک بر اعتنا و اهتمامله یتشمش یولونمالری لازمدر . پک محترم برقادرین بکا دیمشدی که : بر زمان کله جک ، مینی مینی لری اداره ایتک ایسته ینلرک مطلقا دارالفنونلردن یتشمش اولمالری ایجاب ایده جکدر ؛ اوزمان ایسه او قادار اوزاق دکدر .

نافع عطرف

پیشدی

بویوک حکایه لر

بابر خان

محرری : فلورا آناستیل

مترجمی : خالده ادیب

باش ییل ۳ - جلد ۶ - صابی ۹ ده در .

احسان الدوله قرمنی کوزلری ایچین اونلری تکدیر ایده یوردی .

— بر ارکک محاربه دن کلنجه ، دیوردی ، باشی ضربه لرله سرسم ، معدہ سی آچ و بوش در ؛ کوز یاشی و یاخود کوز یاشنه بکزه من شیلر اونی متسل ایده من . سن اوغلک ایچین فضله بر شی یاپامیه جغکی سویله یورسک قیزم اویله می ؟ بن یاپایلیم . بن اونی حدتلدیر بلیرم .

و حدتلدردی . او قدرکه بابر یمکدن ، یموشاق قلبی حدتله کیده یوردی .

اک سوکیلی بویوک آنه سنک جسارتی تقدیر ایده یوردی . سودیکی آدمک ایلیکی ایچین اولسه بیله اوکا الم ویرمک جدا بویوک برشیدی . اللریخی قوپارارق کندی کندیسنه :

بن اوکا اسکیدن اونک ایچین هرشیی یاپاییله جکمی سویله دمدی . فقط برشی ، برشی یاپامیورم .

بویلجه آیلر کجیدی . حصاد کلدی کیتدی . محصورلره امداد و ذخیره کله دی . کنج جسور

دشمنندن براز قورقاق شیبانی آجیق مصادمه دن چکنه رک محاصره ایله اکتفا ایتدی .

آتلرک یمی بیتدی ؛ فقط اوت یاپراقلری ، کول افاچلری استحکام اولان باغچه لرده دوام ایتدیکه

طوبلایوب حیوانلره ویردیلر . فقط قیش روزکارلری بونی ده بتیردی . و برقاج آتی یشاته بیلمک ایچین

اودون پارچه لرینی یونتوب اصلادوب توزلایورلردی . بوسقیل ییه جکله آتلرک کورونیشی پک زواللی

برحاله ایدی . فقط بابرک آتی اقدیسنک اکمکنه اشتراک ایدیوردی . حالبوکه قوجه کیمکلی بابر

بو بویوک فداکارلقدی . چونکه هرکسک ییه جک حصه سی مساوی اولدیتی کبی هرکونده بو حصه

آزالیوردی. اولن آتلی کسیدلر، انتهایت صره کدی و کوپکله کادی. احوال بودرجه به کلنجه آدملر، حتی جسورلری، برر برر کیجه یاریسی دیوارلردن آتلا یوب قاجمه باشلادیلر. سولغون، کنچ خان حرب مجلسی طویلایشنده هانکی معتمد، هانکی ناموسلی سیانک اکسیک اولاجقنی دوشیوردی. فقط قانتک صوک دامله سیله کندی موافقت ایدیهوردی. اسکیلر براستحکامک باش، ال و آیاقله مدافعه ایدیه بیلنیر اولدیغنی سویلردی. یعنی ای قومانداء خارجه برامداد امید، ایچرده صو و ذخیره ایله دیمک ایستلردی. فقط بابر یمن ایتشدی و یمننه صادق قالاچقدی، استرلرسه اوتیه کیلر کیده بیلرلردی.

اک سوکیلی به :

— سنک، آننه مک و بویوک آننه مک سلامتی برتأمین ایدیه بیلسم دیوردی. برده اوتیه کی بر قاج قادین ده .. فقط اونلر مهم اولمادیغنی ایچین تهلهکه یوق. شیبانینک اوردوسی کنیدیسه مطیع ایدی. ایشته اوندن دولای قزانیدی. آه بویوک ننه مک چاقین موغوللری اطاعت ایتسهلردی! بر آدم اولدرنجه هان یغما ایسته یورلردی. حالبوکه بحرانی بر دقیقه ده بونه دیمکدر. آه شیطانلر، شیطانلر. ایشته بویلجه اوزون کنچ خان یالواریر کی قوللریغنی آچیوردی. بابر داتما سکیلرینک صوک قابیلتی ایله یشاردی. شمدی ده سکیلرلی بتمک اوزره ایدی.

هیچ ده راحت ایتیه یوردی. کیجه کوندزبکله یوردی. کیجه لری شیبانی خان قرا گلنی دهشتلدرن داوول و بورو چالدرمغه باشلایجه بوباره اوتیه کیلره اولدیغنی قدر تأثیر ایتیه دی. بونکله برابر کنچ خان شیمدی قرارگاهنی عاشقلر مغاره سنه یاقلاشدیران دشمننه یومروقلریغنی صیقه رق اک سوکیلی به دیوردی که :

— بو دوز و دکل، دوز و یا! بنده اونک یرنده اولسم او یله یاپاردیم. بلیرم، بلکه ده یاپمازدم. اعصابی صوک کرکینلکنی محافظه ایدیه یوردی. اومروقت استحکامک اوزرنده ائده اوقی هر جانی شینی اوروردی.

اللهک بوتون دیلسز مخلوقلرینه صوک درجه مشفق اولان بابر برکون کوزلرنده مظفر بر لمعه ایله قیز قرده شه :

— بن بوکون صولوق، بیاضمراق برآت اوردیم، هان دوشدی، اولدی. آه بر انسان اولایدی، دییوردی.

واک سوکیلی صاپ صاری اولیورمشدی. بوالومدن ده هرشیدن فنا، بو کنیش دنیا ده هرشیدن فنا ایدی.

اوکیجه آننه سنک یاننده قورشون سحر کلنجه قدر دوشوندی، دوشوندی، دوشوندی و صو کرا قالقادی یاننده او یوان آننه سنه باقدی.

اوت، حاضرلادیغنی بلانی بردفمه تجربه ایدیه بیلریدی. وبوندن ساده کنیدیسی ضرر کوره جکدی. صو کرا ینه یاتدی؛ باشنی او یوان، یمشاق، مشفق کوکسک اوسته قویدی. و آنا قوللری او یقوسنده

اونك اوزرينه صاريلارق او يورغون وبيتاب اويونجييه قدر اونی طوتديلر. اوصباح بويوك ننهسی ايله برقاج ساعت قپاندى. اوكله وقتى اختيار قادينك كوزلری قرمرى ایدی، فقطاك سوکیلى نك كوزلری پارلايوردی. بر دفعه بر شئه قرار ویرنجه كوز ياشلری نهیه یاراردی.

اقشام فورطنه لی ایدی. شرقك آجی روزکاری استحکاملرك اوستدن کلیور، کور ایدیجی توز بولوطلرینی هر کسك کوزینه دولدور یوردی. دشمنلر بیله پاتردیلرینی کسیدیلر و برچوق نونجی نفری نوبت یرنده اویویه قالدی.

عاشقار مغاره سی یاننده کی قانی بی بکله یین اویودی می؟ قرا کلقدمه بیاضریله کچوب اوزبك رئیسك چادیرینه کیده فی کیمسه کورمه دی می؟

یوقسه اك سوکیلى ساده بر خبر می کوندردی؟

صولغون کنج خانه کلن اولتیماتوم ایرتسی کون بر تصادفی ایدی؟ کیم بیلیر! هر حالده اولتیماتوم کلدی.

بو قدر جسور ایکی دشمنك دوست اولما مالرینه سبب نه اولدیغنی - شیبانی یازیوردی. کیمسه سمرقند پادشاهنك جسارتی انکار ایدمه زدی. کندید ده اویله جسور ایدی. اوحالده یچین دوست اولماسونلر؟ بر ازدواج صلح ایچین اك ای بر چاره ایدی. بابر همشیره سی خانزاده بکمی دشمننه اللهمک امریله ویرسون - ذاتا زورله آلا جق قدر قوتلی دکلای ایدی؟ - وبوصورتله ابدی بر صلح یاپسونلر. بابر چیلغین بر حدتله باغردی.

— بنم قرده شمی؟ کیت، او وحشی حیدود اوزبکه سویله، ظاهرالدین محمد اونك کفوی دکل، اقدیمی در.

بونی سویلرکن پک کوزلدی، آچلقدن دونمش اولان قانی قلبه و دماغه بر فیضان کبی هجوم ایدیوردی. فقط مرخص کیتدکن صوکرأ حالا کندینه صادق قالمش و چلقدن بیتیک بر حالده اولان اندیشه لی سیالرك آجی یأسنی کورنجه حرمه کیدیور، سکونت ایچنده باشنی قوللرینه دایایور و بر قادینك حیثیتی، سعادتتی و قلبنی پک آز اهمیتلی عدایدن بو صقاللی بکلرك یرینه کندیسنی قویمغه چالیشیوردی.

البت موافقت ایدمه زدی، فقط موافقت ایدمه عیسی ده شایان اسفدی.

بویله یورغون و بیتاب اوطورورکن اك سوکیلی ده کلدی کوزل باشنی قردشك اوموزینه دایادی، اوطوردی.

— بابر، دیدی، بن خبر آلام. کل قونوشلم. طبقی اسکی کونلرده کی کبی، زواللی الکی ویر طوتهیم، هر وقت نهایی دوستق، دکلای بابر؟

هرکله سنك اویاندر دینی یاشلره رغماً سس ساکن وقوی ایدی.

— بوندن بحث ایتمه قردهش، موافقت ایدمه، دیدی، سس بوغوق و کسکیدى. بنم بو قدر

عادی اولدیغمی دوشوتی یومروقله یره سرمك ایستهرم.

اڤ سوکلی بر تانیه چکلدی، سوکره دیدی که:

— بر چوق آدمله بو طیبی کلیر، بونک سکا قدر عظیم بر فائده سی اولدیغی دوشونمه لیسک.
— دوشونمه جکم، دیه حایقردی. زورله برشی یاپیمه جکم، بن بابر کندی باشمه نتیجه دن
مستولم.

وقردشی متهیج، فقط بر ایکی کونه قدر مسئله یی تکرار ایتمک نیتده ثابت براقدی. آجلق
کونلرنده بر ایکی کونک عظیم معناسی واردی. اوقدرکه.. قیزشت وقامتله سویله یوردی:
— بابر، عظمتکله آنا کی اولدیره جکمیسک؟ دیکله. جوق زمان اولی سکا سنک ایچین هریشی
یاپایسایم، دیمه دمی؟

— اوت، بنده سندن برشی ایسته میه جکمی سویله دمدی.

فقط قردشک آتئین جوانی دیکله مدن دوام ایتدی:

— شمدی سنی قورتارمق حقنی بندن آلیورمیسک؟ بنم اوقدر آرمسودم اولدیغم شیلر وار!
قلمک عشق ایچین اولو اولدیغی بیله یورسک. بو آدم — بو شیبانی — اوقدر قنادکل. بن، بن قنا
اولمادیغی بیله یورم. قرده شم، قادینلر محبتلری ایچین نلره قاتلانمازلر! اکر بو ایش قنا نتیجه تیره
نینم بنی نکاحسزده آلابیله جکنی سویله یور، اوحالده اوقدر قنا دکل.
بابر سوکدی.

— اوده، نینه مده، بنم علیمه ها! فقط قلبنده اختیار قادینک حقلی اولدیغی، ازدواج تکلیف
ایدن شیبانینک ایی بر صورتده حرکت ایتدیکنی حس ایده یوردی.

— اولاماز، ایسته مم، دیه حایقردی، سنی ده کندیمی ده ده اول اولدرمکی ترجیح ایدرم.
قیز ساده جه:

— سن همزی اولدیره جکسک، دیدی. سوکرا هچقره رق بویتنه آتلدی.

— بنم خاطریم ایچین بابر، یاپایله جکم هیج برشی بوق، براق بونی یاپام.

بابرک یناقلرندن یاشر آقوردی. قردشی تماماً آکلامشدی. فقط ینه هاشی ساللادی، چکلدی.

پیتمدی

مطبوعات

«معلم» ر «خنه»

شکر بایرامی مطبوعاتمزه ایکی هدیه کتیردی: «معلم» ر «خنه». کیمسه انکار ایدم مزکه
معلمه جوق محتاجز؛ فقط خنده یه احتیاجمزه ده آزا اولدیغی کیم ادعا ایدم بیلیر؟
«معلم» ک شویله بر قیافته باقنجه، تورکچیلردن اولدینی درحال سچیلیر؛ بزم «یورد» له عین
عائله دن. سرلوحه رقعه اولسه، بلکه ده ها اویغون دوشردی. محتویاتی طولغون، صاغلانم،